

# Les Éditions Faramine

La Scène Faramine  
5 rue des Acacias  
89450 Pierre-Perthuis  
faramine@sfr.fr

<https://www.faramine.com/edition.htm>



Fondées en février 2024, *Les Éditions Faramine* ont déjà publié six ouvrages :

■ Les cinq premiers s'insèrent dans une collection que l'on pourrait dénommer "*Échapper*" et qui a été créée autour de témoignages poignants de personnes ayant échappé à la peur des bombardements en 1944, à la guerre civile au Darfour, au massacre d'un village, à l'emprisonnement chez l'ennemi en 1914 ou à la déportation. Ces moments de la "petite histoire" d'individus et de familles nous font mieux comprendre la "grande histoire", comme des petites pièces d'un grand puzzle, des moments douloureux mais remplis d'espoir car, finalement, les personnages échappent aux drames.

- [\*Échapper à la peur\*](#)
- [\*Soudan\*](#)
- [\*Échapper au massacre ? Oradour-sur-Glane\*](#)
- [\*Échapper à la guerre. Allemagne-Gold Coast, Août 1914\*](#)
- [\*Échapper à la désespérance. Pologne-Sibérie... 1939-1948\*](#)

■ Le sixième n'est pas publié dans cette collection et s'intitule "*Le Peteu de Vergisson ou La Bête Faramine*". Il s'agit de la réédition d'un texte écrit en français et en patois par l'Abbé Ducrost en 1888, puis illustré par Paul Avril et réédité en 1914 puis en 1966 par les Frères Protat à Mâcon. *La Bête Faramine* est un animal étrange et redoutable qu'évoquent des récits bourguignons où elle terrorise plusieurs villages du Mâconnais, entre la Roche de Solutré et la Roche de Vergisson. C'est à elle que *La Scène Faramine* a emprunté son nom.

Les Editions Faramine travaillent en collaboration avec  
La Nouvelle Imprimerie Laballery à Clamecy

# Échapper à la peur. Le journal de Pierrette : Versailles, août 1944

Ouvrage disponible pour 13,08 euros (frais de port inclus) sur [Helloasso](#)

*Pierrette a 14 ans au moment de la libération de Versailles en août 1944. Elle tient un journal des événements vécus au sein de sa famille : la peur incessante des bombardements, les descentes aux abris, l'arrivée des armées alliées, les défilés dans les rues de Versailles, mais aussi les moments de joie où l'on chante, l'on danse et l'on boit l'apéritif avec les amis.*

*Ce texte a été mis en scène avec quatre personnages : Pierrette, son père Paul, sa nounou Adrienne et la radio qui diffuse les nouvelles et les chansons d'époque. La pièce a déjà été présentée dans quatre EHPAD de l'Avallonnais et dans l'auditorium du Lycée Hoche à Versailles.*

Ayant eu la permission  
me rends, sous la pluie  
nitraillage se fait enten  
s'inquiéter. Nous rec  
permission d'aller au  
lonique que j'arrive  
amarades. Elle me  
ux cours que donne  
eur de les envoyer  
ne suis pas son  
entôt Marilou et  
lorsque j'étais prêt  
t plus ~~près~~ nous  
proche  
ent. Maman t'a  
J'arrive à la m  
paman décide d  
ue ce n'est pas  
ils ont mitrai  
ont tombés ~~tout~~  
Je suis bien conten  
ontraire Maman les  
s obliés sont aux ab  
ous annonce que P  
battaient dans l  
u loin quelques det  
La nuit est assez tr  
xplosions brisent  
je prends des

## Échapper à la peur Versailles - Août 1944



Théâtre  
d'après le récit de  
**Pierrette Richalet**

Les  
Éditions  
Faramine

## Soudan

Ouvrage disponible pour 15,08 euros (frais de port inclus) sur [Helloasso](#).

*Adam a 12 ans quand son père est assassiné lors de la guerre civile au Darfour. À 15 ans, il rejoint les milices et participe à la guérilla puis s'enfuit vers le Tchad et la Libye où il vit un véritable esclavage.*

*Après la traversée jusqu'à Lampedusa, il rejoint Paris où son rêve de la patrie des droits de l'Homme n'est pas au rendez-vous. Il nous raconte sa lutte pour les papiers, le travail, les hébergements, ses peines et ses joies au fil des rencontres. Il veut pleinement s'approprier cette nouvelle culture, devenir boulanger-pâtissier, rendre le pain qui l'a sauvé et faire du théâtre pour vaincre sa timidité et finalement raconter son histoire.*

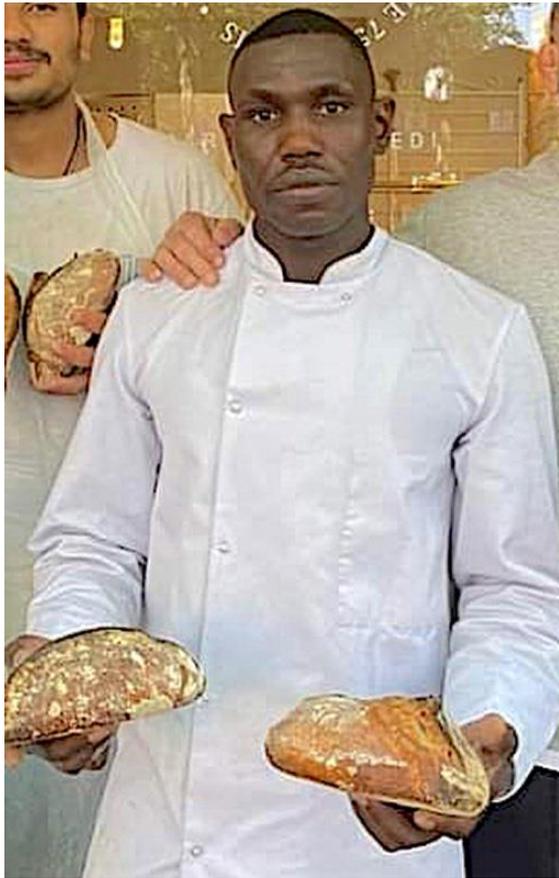
Je suis né officiellement  
en fait je ne sais pas  
petit village (Eld) au Darfour  
à manger avec les amis  
du Soudan au Darfour  
Dans ma famille  
J'ai grandi à la capitale  
dont un qui est de la capitale  
troisième. La capitale  
elle a 12 ans.  
et l'autre à la capitale  
chaque fois que  
quand il est devenu  
d'agriculture, il  
un autre jour aille  
le soir l'autre de  
manière et elle est  
mais depuis elle  
et ma mère.

## Soudan



Témoignage  
**Adam Jibril**





Boulangerie



Théâtre

# Échapper au massacre ? Oradour-sur-Glane

Ouvrage disponible pour 8,08 euros (frais de port inclus) sur [Helloasso](https://www.helloasso.com).

*Un témoignage étonnant, recueilli entre Auxerre et Avallon, au hasard d'une correspondance. La mère essaye de sauver sa fille en la cachant au sous-sol de la sacristie. Elle la dépose dans un fût qu'elle bourre de linges divers. L'église flambe.*

La mère décide d'essayer de sauver sa fille en la cachant au sous-sol de la sacristie, endroit qu'elle connaissait car elle aidait parfois le prêtre dans certaines tâches domestiques. Elle dépose sa fille dans un fût qu'elle bourre de linges divers et entoure le visage du bébé d'une sorte de bâillon pour que ses pleurs ne soient pas entendus par les Allemands.  
L'église flambe.

Monique, Marie  
Louise, Christiane  
Marie, Christine  
Michèle, Jeanne,  
Catherine, Anne,  
Aimée, Denise,  
Gisèle, Anna,  
Mélanie, Françoise,  
Marguerite, Marie,  
Léontine, Alice,  
Jeanne, Lucie,  
Angèle, Marie,  
Thérèse, Louise,  
Marie, Octave,  
Gilberte, Jeanne,  
Madeleine, Hélène,  
Germaine, Yvonne,  
Bernadette, Odile,  
Yvette, Georgette,  
Andrée, Berthe,  
Simone, Ginette,  
Francine, Maria,  
Marcelle, Odette,  
Micheline, Anne,  
Geneviève, Mireille,  
Marthe, Huguette,  
Marcelle, Thérèse,  
Léontine, Mélanie



Échapper au  
massacre ?  
Oradour-sur-Glane

Témoignage  
Jean-Paul  
Richalet et  
Germaine

5 euros



9 782959 255229

Les  
Éditions  
Faramine

Les  
Éditions  
Faramine

# Échapper à la guerre. Allemagne-Gold Coast, Août 1914

Ouvrage disponible pour 15,08 euros (frais de port inclus) sur [Helloasso](https://www.helloasso.com).

*Parti en Afrique pour créer un négoce de bois précieux, Fernand Brandenbourger y épouse Eva et devient père d'une fille : Aline. En 1914, alors qu'il séjourne en Allemagne avec cette dernière, la première guerre mondiale commence. Piégé dans un pays hostile et confronté à de grandes difficultés, Fernand se demande alors s'il pourra retourner en Afrique avec sa fille pour retrouver Eva.*

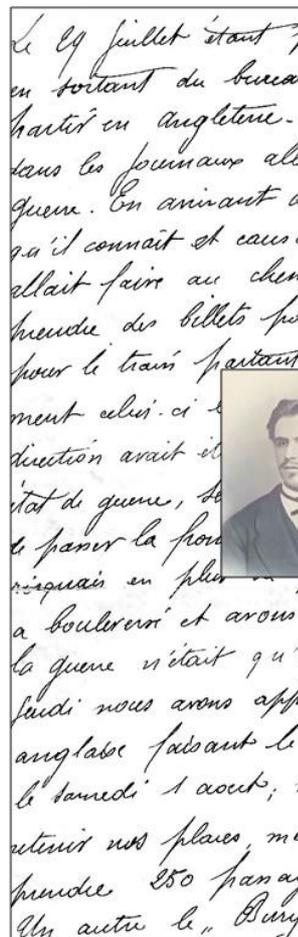
Fernand Brandenbourger était destiné à une vie bourgeoise à Bar-le-Duc avec une épouse de bonne famille. Il devait reprendre l'atelier de maître verrier de son père et perpétuer la tradition familiale. Pour une raison obscure, il part en Afrique où il monte un négoce de bois précieux entre la Gold Coast et l'Europe. À Accra, il rencontre Eva, riche héritière, avec laquelle il convole en justes noces. Aline naît de cette union. Fernand entreprend un voyage à Bar-le-Duc pour présenter Aline, alors âgée de 8 ans, à sa famille. Il part ensuite avec sa fille en Allemagne pour rendre visite à l'un de ses clients. Au milieu de leur voyage, en août 1914, la guerre est déclarée entre la France et l'Allemagne. Comment s'échapper et rejoindre l'Angleterre puis la Gold Coast ? Toutes les issues se ferment, les unes après les autres, dans un pays hostile. Aline ne mesure pas le danger et s'amuse parfois de la situation. Fernand pense à sa mère, née à San Francisco au moment de la ruée vers l'or et qui alimentait ses rêves de voyage et d'aventure. Pourront-ils un jour rejoindre l'Afrique et serrer Eva dans leurs bras ?

12 euros



9 782959 255236

Les  
Éditions  
Faramine



Échapper à la  
guerre  
Allemagne - Gold  
Coast Août 1914

Témoignage  
Fernand  
Brandenbourger

Les  
Éditions  
Faramine



# Échapper à la désespérance Pologne-Sibérie... 1939-1948

Ouvrage disponible pour 16,08 euros (frais de port inclus) sur [Helloasso](https://www.helloasso.com).

*Lorsque l'URSS annexa plus de la moitié du territoire de la Pologne après l'avoir attaquée le 1<sup>er</sup> septembre 1939, ce qui déclencha la Seconde guerre mondiale, Leib, né en 1912, va être déporté avec des milliers d'autres Polonais, d'abord en Sibérie puis en Asie centrale.*

Leib a vu le jour en 1912, à Siedlce en Pologne, à cent kilomètres à l'est de Varsovie. Le 1<sup>er</sup> septembre 1939, sans déclaration de guerre, l'Allemagne attaque la Pologne, la seconde guerre mondiale vient d'éclater. A la fin du mois de juin 1940, par une belle nuit d'été, les Soviétiques commencent à organiser le déplacement des réfugiés de tous les territoires polonais annexés. Leib est déporté avec des milliers d'autres en Sibérie, puis en Asie centrale. Le travail dans les camps est harassant mais la vie s'organise. Résister, s'enfuir ou rester à jamais en Union Soviétique ? Reverra-t-il sa famille ?

le fut comme dans  
tout alla très  
doux apprenait  
les polonais nous  
l'exécute. Les posts  
nous sont inter  
apprenait fouceur  
aucun moyen de  
dans votre vil  
assez important  
Je me fais  
c'est très  
souffrir et  
dans la  
quelques années  
une période en  
Je quitte un  
de nouvelles c  
Je vois du  
un chaubou  
18 ans.

Échapper à la  
désespérance  
Pologne - Sibérie...  
1939 - 1948



Témoignage  
Leib Stalnikiewicz

# Le Peteu de Vergisson ou La Bête Faramine

Ouvrage disponible pour 16,08 euros (frais de port inclus) sur [Helloasso](#).

*Les Éditions Faramine ont le plaisir de rééditer ce récit, initialement recueilli en 1888 par l'abbé Ducrost et réimprimé en 1966 par les Presses Protat Frères de Mâcon, avec les magnifiques illustrations de Paul Avril. Vous y découvrirez le sort surprenant de la Bête Faramine, cet animal fantastique, étrange et redoutable que l'on trouve dans divers récits bourguignons et vendéens et auquel La Scène Faramine a emprunté son nom.*

LE PETEU DE VERGISSON

OU

LA BÊTE FARAMINE

*Légende mâconnaise du XVIII<sup>e</sup> siècle*



MACON — MCMLXVI

